

En attendant la grace de madame

London A XVI, f. 7v-8r

Edited by Clemens Goldberg

(Agricola)

The musical score consists of three staves. The top staff is labeled "Tenor" and has a soprano clef. The middle staff is labeled "Concordans" and has a bass clef. The bottom staff is a bass staff. The music is written in common time. The vocal parts sing in a mix of French and Latin. The lyrics are as follows:

En attendant la grace de madame
me le - al se - ray de corps et da -
me Et pour ce tant que je vi - vray Ja nul - le aul - tre
ne ser - vi - ray Se dieu plait ia

Measure 10: En at - ten - dant la gra - ce de ma da -
me le - al se - ray de corps et da -
me le - al se - ray de corps et da -

Measure 20: me Et pour ce tant que je vi - vray Ja nul - le aul - tre
me Et pour ce tant que je vi - vray Ja nul - le aul - tre
me Et pour ce tant que je vi - vray Ja nul - le aul - tre

Measure 30: ne ser - vi - ray Se dieu plait ia
ne ser - vi - ray Se dieu plait ia
ne ser - vi - ray Se dieu plait ia

40

ne nau - ray blas - me

Die Version in London eliminiert recht ungeschickt die layé-Verse der anderen Versionen. Dies ist um so erstaunlicher, als die layé-Verse das verbindende Element der vorangehenden Stücke von Agricola sind. Wir verbessern im Vers 3 des Refrains "je" anstatt "jay" und im 1. Vers der 2. Strophe "privement" für "prenement".

Ne pense personne ne ame
 Que je change celle que jame
 En attendant la grace de ma dame
 Leal seray de corps et dame
 Et pour ce tant que je vivray

Si privement ie diz ie lame
 Car jentens bien que sans diffame
 Aucy cela ie deffendray
 Jusquau morir et maintiendray
 Que mon cuer souvent la reclame

En attendant la grace de ma dame...